

PREMIÈRES RENCONTRES MUSEOGR - ERSTE MUSEOGR-BEGEGNUNGEN

MUSÉES  
ET CENTRES D'ART  
EN GRANDE RÉGION

LORRAINE – LUXEMBOURG – RHÉNANIE-PALATINAT  
SARRE – WALLONIE

KUNSTMUSEEN UND AUSSTELLUNGSHALLEN  
IN DER GROSREGION

LOTHRINGEN – LUXEMBURG – RHEINLAND-PFALZ  
SAARLAND – WALLONIEN

TRADUCTION SIMULTANÉE ALLEMAND-FRANÇAIS, FRANÇAIS-ALLEMAND //  
SIMULTANVERDOLMETSCHUNG FRANZÖSISCH-DEUTSCH, DEUTSCH-FRANZÖSISCH

DÉFIS ET OPPORTUNITÉS  
D'UNE COOPÉRATION  
TRANSFRONTALIÈRE

HERAUSFORDERUNGEN  
UND CHANCEN  
GRENZÜBERSCHREITENDER  
KOOPERATION

JEUDI 8 FÉVRIER 2024  
DONNERSTAG, 8. FEBRUAR 2024  
9H — 17H  
MUSÉE DES BEAUX-ARTS  
DE NANCY

ENTRÉE LIBRE SUR INSCRIPTION JUSQU'AU 31 JANVIER 2024  
EINTRITT FREI. ANMELDUNG BIS ZUM 31. JANUAR 2024



# Premières Rencontres MuseoGR Erste MuseoGR-Begegnungen

« Musées et centres d'art en Grande Région (Lorraine, Luxembourg, Rhénanie-Palatinat, Sarre, Wallonie) :  
Défis et opportunités d'une coopération transfrontalière »

« *Kunstmuseen und Ausstellungshallen in der Großregion (Lothringen, Luxemburg, Rheinland-Pfalz, Saarland, Wallonien) : Herausforderungen und Chancen grenzüberschreitender Kooperation* »

Les Premières rencontres MuseoGR sont l'aboutissement d'un projet né en 2018, lors de la collaboration à l'Université de la Sarre des deux organisatrices, Sandra Duhem et Gaëlle Crenn, dans le cadre d'une délégation soutenue par le DAAD (Office allemand d'échanges universitaires).

En croisant leurs regards disciplinaires – histoire de l'art et sciences de l'information et de la communication – elles ont établi un double constat : celui de la relative faiblesse des réseaux transfrontaliers réunissant les musées et centres d'art, alors même que le souhait de relations transfrontalières fortes est régulièrement rappelé par les instances politiques ; et celui de la difficulté à nouer des relations étroites et durables en vue de faire fructifier la recherche entre musées et universités. De là est née l'idée d'initier la création du réseau MuseoGR : réseau de coopération, d'échange et de recherche pour rassembler ces acteurs, sans nier les obstacles institués, ni minimiser le poids des difficultés structurelles établies.

Ce réseau a donc pour objectifs, d'une part, d'explorer et comprendre les enjeux et les limites des relations transfrontalières ; d'autre part, de rassembler les acteurs afin de mettre en commun les expériences et initier de nouveaux échanges.

Cette première journée d'étude permettra ainsi d'entendre à la fois des retours d'expérience et des réflexions stratégiques que peuvent délivrer les premiers acteurs concernés, à savoir les équipements culturels de la Grande Région, et des expertises universitaires sur les échanges culturels transnationaux.

*Die ersten MuseoGR-Begegnungen sind das Ergebnis eines Projekts, das 2018 durch die Zusammenarbeit der beiden Organisatorinnen Sandra Duhem und Gaëlle Crenn an der Universität des Saarlandes im Rahmen einer DAAD-Gastdozentur entstanden ist. Indem sie ihre disziplinären Perspektiven – aus der Kunstgeschichte sowie den Informations- und Kommunikationswissenschaften – kreuzten, stellten sie zweierlei fest : 1. Obwohl politische Instanzen regelmäßig dazu anmahnen, die interregionalen Beziehungen in der Großregion zu intensivieren, sind die grenzüberschreitenden Netzwerke von Museen und Kunsthallen nur schwach ausgebildet ; 2. Es scheint schwierig zu sein, enge und dauerhafte Beziehungen zwischen Museen und Universitäten zu knüpfen, um Forschung füreinander fruchtbar zu machen. Daraus entstand die Idee, die Gründung des MuseoGR-Netzwerks zu initiieren: ein Netzwerk für Kooperation, Austausch und Forschung, um diese Akteure zusammenzubringen, ohne jedoch bestehende Hindernisse und etablierte strukturelle Schwierigkeiten kleinreden zu wollen.*

*Die Ziele dieses Netzwerks sind daher zum einen, Herausforderungen und Grenzen der grenzüberschreitenden Beziehungen zu erforschen und besser zu verstehen; zum anderen, Akteurinnen und Akteure zusammenzubringen, um Erfahrungen zu bündeln und neue Austausche anzuregen.*

*Zu diesem Studientag werden also sowohl Vertreterinnen und Vertreter der Kunstinstitutionen der Großregion mit Erfahrungsberichten und strategischen Überlegungen als auch universitäre Expertinnen und Experten zum transnationalen Kulturaustausch zu Worte kommen.*

## Jeudi 8 février 2024

09 H 00 – Accueil – Café  
*Kaffee-Empfang*

09 H 30 – Ouverture  
*Eröffnung*

Susana Gállego Cuesta, directrice du Musée des Beaux-Arts, Nancy  
Angeliki Monnier, professeure en SIC, Université de Lorraine, directrice du Centre de recherche sur les médiations (Crem)  
Joachim Rees, professeur en Histoire de l'art, directeur adjoint du Pôle France

10 H 00 – Introduction  
*Einführung*

Sandra Duhem, historienne de l'art, secrétaire générale du Pôle France, Université de la Sarre  
Gaëlle Crenn, maîtresse de conférences en Sciences de l'information et de la communication, Université de Lorraine, Centre de recherche sur les médiations (Crem)

*Exposition « Musées et centres d'art de la Grande Région », réalisée par les étudiant-es de l'Université de la Sarre (travaux pratiques en Sciences de l'art et de la culture)*  
*Posterausstellung « Museen und Kunsthallen in der Großregion » von Studierenden der Universität des Saarlandes (Übung in den Kunst- und Kulturwissenschaften)*

10 H 15 – Dialogue : Le rôle de la production d'exposition dans la coopération  
*Dialog : Die Rolle der Produktion von Ausstellungen für Kooperationen*

### Une scène artistique à l'échelle de la Grande Région ?

*Eine Kunstszene für die Großregion als Ganzes ?*

Christophe Gallois, responsable des expositions, Mudam, Luxembourg

*Au cours de ces vingt dernières années, un nombre croissant de projets d'exposition sont nés du désir d'institutions de la Grande Région de collaborer ensemble ou de penser le périmètre géographique de leurs actions à l'échelle de celle-ci. Ces expositions contribuent-elles à esquisser les contours d'une scène artistique transfrontalière ? Dans quelle dynamique plus large s'inscrivent-elles ? De quels enjeux sont-elles traversées ? Et quels éventuels freins rencontrent-elles ? En m'appuyant sur mon expérience de commissaire d'exposition « frontalier », je tenterai de dégager quelques pistes de réflexion autour de ces questions.*

### Museen im Dialog

*Le dialogue entre musées*

Kathrin Elvers-Švamberk, directrice adjointe du Saarländisches Landesmuseum Moderne Galerie, Sarrebruck

*Kooperation und transnationaler Austausch sind für die musealen Institutionen der Großregion attraktives Ziel und zeitgemäße Verpflichtung zugleich. In den vergangenen Jahren hat das Saarländische Landesmuseum im Rahmen unterschiedlicher Ausstellungsformate den Versuch unternommen, die kulturelle Identität, die Tradition und Perspektive der großregionalen Nachbarn in den Blick zu nehmen und im Dialog mit der jeweiligen Partnerinstitution, ihren Akteuren und ihrem Publikum neue Betrachtungsweisen zu entwickeln – für das Trennende wie das Verbindende. Der Beitrag will einen Einblick geben in die bislang realisierten Kooperationsprojekte und hiervon ausgehend die Möglichkeiten und Potenziale grenzüberschreitender Museumsarbeit reflektieren.*

10 H 45 – Pause

## 11 H 00 – Session 1

*Modération : Gaëlle Crenn et Susanne Müller*

### Retours d'expériences et études de cas *Erfahrungsberichte und Fallstudien*

#### Retour sur expérience : le cas de Longwy

*Das Beispiel Longwy. Ein Erfahrungsbericht*

Blandine Landau, Université du Luxembourg

*En décembre 2011 j'ai été recrutée au poste de « directeur des musées de Longwy » avec pour objectif de mener un projet ambitieux de création et de rénovation de 5 musées et sites patrimoniaux dans la ville et l'agglomération (musée des émaux et faïences, musée des beaux-arts, espace d'interprétation de la forteresse Vauban, espace d'interprétation du « Vieux Château », espace de valorisation du passé industriel du bassin de Longwy), auxquels devaient s'ajouter des parcours de mise en valeur du patrimoine local. Des échanges avec les tutelles aux discussions avec l'administration centrale en passant par les dialogues avec les divers partenaires de terrain à l'échelle locale, nationale et internationale, la gestation du projet a été longue, complexe et a nécessité de nombreuses adaptations. Et si l'un des musées envisagés dans le projet d'origine devrait prochainement voir le jour, il est peu probable que les autres aspects trouvent une réalisation à court ou moyen terme.*

#### Musée A Possen – un musée ethno-historique du pays mosellan

*Musée A Possen – ein ethno-historisches Museum des Mosellandes*

Noémie Drouguet, professeure de muséologie, École d'art Saint-Luc, Liège

Marie-Paule Jungblut, Université du Luxembourg

*Le musée A Possen, situé dans la commune luxembourgeoise de Bech-Kleinmacher en Moselle, possède une collection d'objets de la vie quotidienne dans les villages du 19<sup>e</sup> et du début du 20<sup>e</sup> siècle. Initialement axée sur une perspective nationale et locale, l'équipe du musée a entrepris de réorienter le programme d'exposition. Leur concept, qui sera présenté lors de cette conférence, se démarque de la perspective nationale-locale qui prévalait jusqu'à présent. La « nouvelle » exposition permanente mise sur une forme de présentation à la fois chronologique et documentaire afin d'offrir aux visiteurs une expérience authentique – un voyage dans la vie d'une société villageoise dans le triangle Luxembourg-Allemagne-France au 19<sup>e</sup> siècle. À cette fin, une coopération avec les musées frontaliers sera entreprise.*

#### L'application Traverse, une expérience franco-suisse de partage du patrimoine

*Die App « Traverse » – eine französisch-schweizerische Erfahrung im Umgang mit dem gemeinsamen kulturellen Erbe*

Nicolas Navarro, Université de Liège

*L'application mobile Traverse a été développée dans le cadre d'un financement Interreg V Franco-Suisse (2016-2019). Grâce à la participation de nombreux acteurs du patrimoine des deux côtés de la frontière, cet outil ambitionne de mettre à disposition du public un patrimoine commun à l'ensemble d'un territoire de projet. Cette communication cherche ainsi à rendre compte de ce projet sous trois angles spécifiques. Le premier est celui de la construction d'un territoire commun, à partir d'un récit territorial que convoque l'application et ses discours d'accompagnement et qui justifie le développement d'un outil numérique. Le deuxième est celui des modalités de gouvernance entre de multiples acteurs, mettant particulièrement en exergue le rôle de médiateur exercé le cas présent par l'entreprise prestataire en charge du développement de l'application. Le troisième concerne la manière dont est mobilisé le patrimoine, dont il peut être chargé de valeurs dans le cadre de ce projet illustrant le dépassement d'une dimension uniquement matérielle pour intégrer des enjeux sociaux et politiques.*

## 12 H 00 – Pause déjeuner

## 14 H 00 – Session 2

*Modération : Sandra Duhem et Susanne Müller*

### Explorations : perspectives et nouveaux enjeux *Perspektiven und neue Herausforderungen*

#### Das Museum als Öffnung zur Welt

*Über Kuehn / Malvezzi's Entwurf für die Moderne Galerie Saarbrücken*

*Le musée comme ouverture sur le monde*

*À propos du projet de Kuehn / Malvezzi pour la Moderne Galerie de Sarrebruck*

Franck Hofmann, Université de la Sarre

*Das Öffentliche Museum, so wie wir es kennen, ist eine im Kern europäische Erfindung und historisch Bestandteil eines Bildungszusammenhangs der europäischen Nationen im 19. Jahrhundert. Auch wenn die Kritik am Museum so alt ist wie das Museum selbst, ist es als Institution doch in besonderer Weise in die Kritik geraten. Im Zuge der Auseinandersetzung mit der Erbschaft der Moderne wurden seine Politik und seine normativen Ansprüche gerade auch in einer postkolonialen Perspektive auf die europäischen Gesellschaften kritisch diskutiert. Ausgehend von Derridas Überlegungen zur Verfasstheit europäischer Kultur und « Identität » in L'autre Cap fragt der Vortrag nach neuen Erzählungen des Museums jenseits der Metropolen, an der – auch geographischen – Peripherie zentrierter Erzählungen von Europa. Gegenstand wird hier die Arbeit des Architekturbüros Kuehn Malvezzi, die sowohl in der Debatte um den Neubau des Berliner Stadtschlosses als auch um die Erweiterung der Modernen Galerie Saarbrücken wegweisende, konzeptuelle Architekturen für Museen in einer Fort-Schrift der Moderne entwickelten.*

#### L'œuvre augmentée et le visiteur curateur

*Das erweiterte Werk und der Besucher als Kurator*

Gian Maria Tore, Université du Luxembourg

*Cette communication émane du projet de recherche franco-luxembourgeois ANR-FNR Augmented Artwork Analysis (AAA), qui vise à réaliser une application pour le Musée National d'Histoire et d'Art du Luxembourg, le Palais des Beaux-Arts de Lille et le Musée des Beaux-Arts de Lyon. Il s'agit d'augmenter l'œuvre rencontrée au musée à travers la visualisation et manipulation – sur écran portable – d'un ensemble d'images qui permettent de mettre en perspective, d'approfondir et de développer l'œuvre en question. Car l'idée même d'un musée, et de toute exposition, est bien d'accompagner une œuvre d'autres images pour mieux montrer celle-ci. Mais si la capacité d'exposition des musées est fort limitée, il en va tout autrement des possibilités offertes par le numérique, y compris grâce aux algorithmes de l'IA. Dès lors, comment le visiteur du musée peut-il cesser d'être renseigné sur ce qu'il voit (comme dans l'écrasante majorité des médiations actuelles, tournée vers l'« érudition », quel que soit son niveau) pour s'activer et devenir son propre curateur ? Non pas pour une appropriation libre (comme dans les projets intéressés à la « réception »), mais précisément pour mieux voir les œuvres mêmes rencontrées au musée, et donc mieux savoir ce que c'est que de voir des œuvres d'art ? Conjuguant Études Visuelles et Informatique, art et médias, ce vaste projet vise ainsi, d'un côté, à une nouvelle forme de collaboration entre musées et, de l'autre, à une nouvelle éducation à l'image et à l'art.*

#### Pourquoi coopérer entre musées de part et d'autre de la frontière ?

*Les nouveaux enjeux de la transition écologique*

*Warum sollen Museen dies- und jenseits der Grenze zusammenarbeiten? Die neuen Herausforderungen des ökologischen Wandels.*

Céline Schall, Ville d'Esch, Université du Luxembourg

Jean-Christophe Vilatte, Université de Lorraine

*Cette intervention abordera la question de la coopération entre musées, à l'aune de la crise environnementale dans laquelle nous nous engageons : la coopération peut-elle être d'une quelconque utilité aux musées qui souhaitent opérer une transition*

écologique et sociale (ou même à ceux qui ne le souhaitent pas) ?

Nous montrerons d'abord que la question de la coopération – notamment transfrontalière – est finalement ancienne et nous en cernerons les principaux enjeux historiques pour les musées (1). Ensuite, nous ferons un tour d'horizon rapide des actions de coopération attendues de la part des musées pour participer à la transition de la société (2). Nous verrons enfin que la transition écologique et sociale apparaît non seulement comme une nécessité pour les musées, mais aussi comme un nouveau levier pour renégocier certains enjeux de la coopération transfrontalière : c'est le cas par exemple de la coprogrammation d'expositions (3). La crise environnementale doit nécessairement conduire à réinterroger les objectifs, les formes et l'intensité des coopérations, et plus encore des coopérations transfrontalières.

**15 H 00 – Pause**

**15 H 15 – Table ronde**

*Gesprächsrunde*

« **Quelles missions transfrontalières pour les musées et centres d'art ?** »

*Modération : Gaëlle Crenn et Sandra Duhem*

**Philippe Bunella**, directeur du Musée de la Cour d'Or, Metz

**Kathrin Elvers-Švamberk**, directrice adjointe du Saarländmuseum Moderne Galerie, Sarrebruck

**Susana Gállego Cuesta**, directrice du Musée des Beaux-Arts, Nancy

**Pierre Paquet**, directeur des Musées de Liège

**Chiara Parisi**, directrice du Centre Pompidou-Metz

**16 H 45 – Clôture : conclusions et perspectives**

*Abschlussworte*

## Biographies des intervenant·es

**Philippe Bunella**, directeur du Musée de la Cour d'Or, Metz



© Philippe Bunella

Archéologue et conservateur en chef du patrimoine, Philippe Brunella est directeur du Musée de la Cour d'Or depuis 2011 et directeur du musée et de l'archéologie de l'Eurométropole de Metz depuis 2020. Auparavant, il a notamment été en poste au Parc Archéologique Européen de Bliesbruck-Reinheim de 1988 à 2011, président de la Société d'histoire et d'archéologie de Lorraine de 2008 à 2018. Il est officier de l'Ordre de l'Étoile de la République d'Italie et chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres.

*Philippe Brunella ist Archäologe und Chefkonservator für Kulturerbe. Seit 2011 ist er Direktor des Musée de la Cour d'Or und seit 2020 Museums- und Archäologiedirektor der Eurométropole Metz. Zuvor war er von 1988 bis 2011 im Europäischen Kulturpark Bliesbruck-Reinheim tätig sowie Präsident der Société d'histoire et d'archéologie de la Lorraine von 2008–2018. Er wurde von der Republik Italiens ausgezeichnet als Offizier im Orden des Sterns sowie von der Französischen Republik als Ritter im Orden der Künste und Literatur.*

**Gaëlle Crenn**, maîtresse de conférences en Sciences de l'information et de la communication, Université de Lorraine, Centre de recherche sur les médiations (Crem)



© Gaëlle Crenn

Gaëlle Crenn est Maîtresse de conférences en Sciences de l'information et de la communication, Membre du Centre de Recherche sur les Médiations (CREM), Université de Lorraine. Elle co-dirige avec Sandra Duhem le projet MuseoGR. Ses recherches portent sur la communication culturelle, la médiation culturelle et, en muséologie, sur les transformations contemporaines des institutions muséales et de leurs dispositifs muséographiques. Ses recherches actuelles portent notamment sur la muséologie collaborative (les relations entre musées et communautés autochtones) et la décolonisation des musées. Elle a récemment publié des travaux sur la réforme des musées d'anthropologie en Europe et dans le Pacifique. Ses travaux portent également sur le rôle de l'immersion et de l'émotion dans les dispositifs muséographiques.

Publications récentes :

2022. CRENN, Gaëlle, « Les dispositifs immersifs dans les musées d'histoire de l'esclavage : empathie, trauma et reconnaissance dans la représentation du Passage du Milieu », *Interstudia*, n° 32 (Observer les expériences scénographiques : créations professionnelles et activités de réception), pp. 13–25. [En ligne : <https://interstudia.ub.ro/issue/35>].

2021. CRENN, Gaëlle, « L'itinérance comme médiation. Le cas de l'exposition *Amazonie, le chamane et la pensée de la forêt* (musée d'Ethnographie de Genève, 2016 ; musée de Pointe-à-Callière, Montréal, 2017) », *ExPosition*, n° 6–2. [En ligne : <https://www.revue-exposition.com/index.php/articles6-2/crenn-itinerance-mediation>].

2021. CRENN, Gaëlle, « 'Storage Exhibitions' in Permanent Museum Collections, Interpretation, Critical Reflexivity and Democratization », *Museum International*, n° 73, vol. 1–2, pp. 88–99, DOI : 10.1080/13500775.2021.1956743.

2020. CRENN, Gaëlle, VILATTE, Jean-Christophe, « Introduction », *Culture & Musées*, n° 36 Dossier « L'émotion dans les expositions », pp. 15–33. [En ligne : <https://doi.org/10.4000/culturemusees.5382>].

*Gaëlle Crenn ist Dozentin in Informations- und Kommunikationswissenschaften sowie Mitglied des Centre de Recherche sur les Médiations (Crem) an der Universität de Lorraine. Gemeinsam mit Sandra Duhem leitet sie das Projekt MuseoGR. In ihrer Forschung beschäftigt sie sich mit kultureller Kommunikation, Kulturvermittlung und – spezifisch im Bereich der Museologie – mit zeitgenössischen Transformationen musealer Institutionen und ihrer museografischen Konzepte. Ihre aktuellen Forschungsprojekte befassen sich mit der Kollaborativen Museologie (Verbindung zwischen Museen und indigenen Gemeinschaften) und der Dekolonisierung von Museen. Vor kurzem erschienen ihre Untersuchungen zur Reform der anthropologischen Museen in Europa und im pazifischen Raum. Ihre Forschungsarbeiten befassen sich außerdem mit der Rolle von Immersion und Emotion in museografischen Konzepten.*

Aktuelle Publikationen :

2022. CRENN, Gaëlle, « Les dispositifs immersifs dans les musées d'histoire de l'esclavage : empathie, trauma et reconnaissance dans la représentation du Passage du Milieu », *Interstudia*, n° 32 (Observer les expériences scénographiques : créations professionnelles et activités de réception), pp. 13–25. [En ligne : <https://interstudia.ub.ro/issue/35>].

2021. CRENN, Gaëlle, « L'itinérance comme médiation. Le cas de l'exposition *Amazonie, le chamane et la pensée de la forêt* (musée d'Ethnographie de Genève, 2016 ; musée de Pointe-

à-Caillière, Montréal, 2017) », ExPosition, n° 6-2. [En ligne : <https://www.revue-exposition.com/index.php/articles6-2/crenn-itinerance-mediation>].  
2021. CRENN, Gaëlle, « 'Storage Exhibitions' in Permanent Museum Collections, Interpretation, Critical Reflexivity and Democratization », Museum International, n° 73, vol. 1-2, pp. 88-99, DOI: 10.1080/13500775.2021.1956743.

2020. CRENN, Gaëlle, VILATTE, Jean-Christophe, « Introduction », Culture & Musées, n° 36 Dossier « L'émotion dans les expositions », pp. 15-33. [En ligne : <https://doi.org/10.4000/culturemusees.5382>].

**Noémie Drouguet**, professeure de muséologie, École d'art Saint-Luc, Liège



Chercheuse à l'Université de Liège de 1999 à 2018, Noémie Drouguet est actuellement co-responsable, avec Marie-Paule Jungblut, du cours « Musées d'histoire et de société ». Ses recherches touchent principalement aux pratiques des musées de société en matière d'exposition, aux relations avec les publics, au positionnement sur les enjeux contemporains et à la gestion des collections et du patrimoine immatériel. En 2015, elle publie *Le Musée de société. De l'exposition de folklore aux enjeux contemporains* et en 2017, avec Philippe Bodeux, *Vive les hauts-fourneaux ! sur la patrimonialisation des friches industrielles*. En 2003, elle co-signe avec André Gob *La muséologie. Histoire, développements, enjeux actuels*, dont la 5ème édition, revue et augmentée, parut en 2021. Professeure de muséologie à l'École supérieure des Arts Saint-Luc Liège depuis 2003, elle y coordonne depuis 2016 le Département de recherche, dont le projet interdisciplinaire et la publication : *L'Objet qui parle* (2019-2023). Elle développe en outre des expériences sur le terrain, à travers des collaborations avec des musées, des projets muséographiques et des missions de conseil.

Noémie Drouguet ist promovierte Museumswissenschaftlerin (2007). Sie war von 1999 bis 2018 wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Universität Lüttich und leitet derzeit gemeinsam mit Marie-Paule Jungblut das Seminar « Musées d'histoire et de société ». Ihre Forschungsarbeiten konzentrieren sich vor allem auf die Praktiken der Gesellschaftsmuseen in Bezug auf Ausstellungen, Beziehungen zum Publikum, die Positionierung zu zeitgenössischen Herausforderungen, die Verwaltung der Sammlungen und des immateriellen Kulturerbes. Im Jahr 2015 veröffentlicht sie *Le Musée de société. De l'exposition de folklore aux enjeux contemporains*; 2017 publiziert sie in Zusammenarbeit mit Philippe Bodeux *Vive les hauts-fourneaux !, einen Band über die Patrimonialisierung von Industriebrachen*. Sie war 2003 neben André Gob Mitverfasserin von *La muséologie. Histoire, développements, enjeux actuels, dessen fünfte überarbeitete und erweiterte Auflage 2021* erschienen. Als seit 2003 an der École supérieure des Arts Saint-Luc Liège etablierte Museologie-Professorin koordiniert sie seit 2006 die Abteilung Forschung, in der unter anderem an dem interdisziplinären Projekt und der Publikation *L'Objet qui parle* (2019-2023) gearbeitet wird. Darüber hinaus führt sie in Zusammenarbeit mit Museen, im Rahmen von Museumsprojekten und Beratungsaufträgen Feldforschungen durch.

**Sandra Duhem**, historienne de l'art, secrétaire générale du Pôle France, Université de la Sarre



Études en histoire de l'art ainsi qu'en littérature et linguistique allemandes et françaises à l'Université de Bonn. Diplômes d'Etat d'enseignante d'Allemand et de Français pour le secondaire en Allemagne. Travail en freelance dans un hôtel de ventes et professeure en lycée et collègue en Rhénanie-du-Nord-Westphalie (Allemagne). Sandra Duhem est en poste au Pôle France de l'Université de la Sarre depuis 2000, dans un premier temps comme coordinatrice scientifique du Pôle, puis secrétaire générale. En parallèle, doctorat en histoire de l'art (soutenance en 2018, Université de Bonn). Promotion au grade de « Directrice académique » en 2022 (Pôle France, Université de la Sarre). Dans sa recherche, elle s'intéresse à la réception et médiation institutionnelles de l'art ainsi qu'aux échanges artistiques franco-allemands et dynamiques transculturelles des époques moderne et contemporaine. Avec Gaëlle Crenn, elle co-dirige le projet MuseoGR. Monographie : *Deutscher Expressionismus in Frankreich. Späte Anerkennung im Pariser Musée national d'art moderne 1960-1978*, Deutscher Kunstverlag 2021. Publications sur des sujets franco-allemands, par exemple en collaboration avec Gaëlle Crenn : « Un musée d'art pour la Grande Région ? Regard transnational sur la Moderne Galerie du Saarlandmuseum », dans : *La nouvelle France de Macron. Contextes, ébauches de réformes et perspectives franco-allemandes*, sous la direction de Dietmar Hüser et Hans-Christian Herrmann, transcript 2021, p. 283-301.

*Studium der Kunstgeschichte, Romanistik und Germanistik an der Universität Bonn. 1997/2000 Erstes und Zweites Staatsexamen in Deutsch und Französisch für das Lehramt in der Sek. I/II. Freie Mitarbeit im Kunstauktionshandel sowie Lehrerschaft an verschiedenen Schulformen in Nordrhein-Westfalen (bis 2000). Sandra Duhem ist seit 2000 am Frankreichzentrum der Universität des Saarlandes, erst als wissenschaftliche Koordinatorin, dann als Geschäftsführerin. Parallel dazu Promotion in Kunstgeschichte (Rigorosum 2018, Universität Bonn). 2022 zur Akademischen Direktorin ernannt (Frankreichzentrum, Universität des Saarlandes). Ihr Forschungsinteresse gilt der institutionellen Kunstvermittlung und -rezeption sowie dem deutsch-französischen künstlerischen Austausch und transkulturellen Dynamiken in Moderne und Gegenwart. Gemeinsam mit Gaëlle Crenn leitet sie das Projekt MuseoGR.*

Monographie : *Deutscher Expressionismus in Frankreich. Späte Anerkennung im Pariser Musée national d'art moderne 1960-1978*, Berlin [u. a.] 2021. Herausgeberschaften und Aufsätze zu deutsch-französischen Themen, z. B. gemeinsam mit Gaëlle Crenn : « Un musée d'art pour la Grande Région ? Regard transnational sur la Moderne Galerie du Saarlandmuseum ». In : *Macrons neues Frankreich. Hintergründe, Reformansätze und deutsch-französische Perspektiven*, hg. von Dietmar Hüser und Hans-Christian Herrmann, Bielefeld 2021, S. 283-301.

**Kathrin Elvers-Švamberk**, directrice adjointe du Saarlandmuseum Moderne Galerie, Sarrebruck



Kathrin Elvers-Švamberk est directrice adjointe du Saarlandmuseum depuis 2013. Elle a achevé ses études d'histoire de l'art, d'archéologie classique et de philologie allemande par un doctorat sur l'œuvre d'Edouard Manet en 1999. Après avoir travaillé au musée Staatsgalerie de Stuttgart et dans le commerce d'art à Cologne, elle a rejoint en 2004 la Stiftung Saarländischer Kulturbesitz en tant que collaboratrice scientifique, où elle a ensuite pris la direction des collections de la Moderne Galerie. Ses recherches se concentrent sur l'art moderne classique et contemporain. Elle a organisé de nombreuses expositions sur la sculpture, la peinture et les arts graphiques du XX<sup>e</sup> siècle, notamment sur Mark Tobey, Paul Klee, Alexander Archipenko, Max Slevogt, Gerhard Hoehme et la communauté artistique « Brücke ». Au Saarlandmuseum, elle était responsable des deux projets de coopération transfrontalière : « Entre deux horizons » (2016/2017, avec le Centre Pompidou-Metz) et « Face à Face » (2022/2023, avec le Mudam Luxembourg).

Kathrin Elvers-Švamberk ist seit 2013 stellvertretende Leiterin des Saarlandmuseums. Ihr Studium der Kunstgeschichte, Klassischen Archäologie und Germanistik schloss sie 1999 mit einer Promotion über das Werk Edouard Manets ab. Nach Tätigkeiten an der Staatsgalerie Stuttgart und im Kölner Kunsthandel kam sie 2004 als wissenschaftliche Mitarbeiterin zur Stiftung Saarländischer Kulturbesitz, wo sie in der Folge die Sammlungsleitung der Modernen Galerie übernahm. Im Fokus ihrer Forschungsinteressen stehen die Kunst der Klassischen Moderne und der Gegenwart. Sie kuratierte zahlreiche Ausstellungen zur Bildhauerei, Malerei und Grafik des 20. Jahrhunderts, darunter zu Mark Tobey, Paul Klee, Alexander Archipenko, Max Slevogt, Gerhard Hoehme und zur Künstlergruppe « Brücke ». Im Saarlandmuseum war sie verantwortlich für die Organisation der grenzüberschreitenden Kooperationsprojekte « Entre deux horizons » (2016/2017, mit dem Centre Pompidou-Metz) sowie für « Face à Face » (2022/2023, mit dem Mudam Luxembourg).

**Susana Gállego Cuesta**, directrice du Musée des Beaux-Arts, Nancy



Susana Gállego Cuesta est conservatrice en chef du patrimoine, dirige le musée des Beaux-arts de Nancy depuis juin 2019. Elle y déploie une politique d'ouverture de l'institution vers l'espace public et la ville, en mettant entre autres l'accent sur les cultures urbaines avec l'organisation des Rencontres urbaines de Nancy (RUN). Dans sa volonté de promouvoir un art élargi, émancipateur et réjouissant, elle s'intéresse à de nombreuses disciplines, périodes et médiums, allant de la sculpture à la photographie, en passant par le graffiti et les installations sonores. Elle poursuit de la sorte le labeur commencé lorsqu'elle était en charge des expositions et de la collection photographique au Petit Palais – musée des Beaux-arts de la Ville de Paris, où elle a été la commissaire d'expositions telles que *Dans l'atelier. L'artiste photographié d'Ingres à Jeff Koons* (2016) ou *Valérie Jouve* (2018). Son intérêt pour l'interdisciplinarité s'est construit lors de son travail de recherche. Docteure en littérature comparée, avec une thèse intitulée *L'Informe à la Renaissance*, elle s'intéresse aux implications et manifestations contemporaines de structures et discours anciens. De nationalité espagnole, ancienne élève de l'École Normale

Supérieure et de l'École du Louvre, elle est installée en France depuis de nombreuses années. Son ouvrage *Traité de l'informe* est paru en novembre 2021 aux éditions Garnier.

Susana Gállego Cuesta, Chefkonservatorin für Kulturerbe, leitet seit 2019 das Musée des Beaux-arts de Nancy. Dort verfolgt sie eine Politik der Öffnung der Institution gegenüber dem öffentlichen Raum und der Stadt, wobei sie unter anderem mit der Organisation der Rencontres urbaines de Nancy (RUN) einen Schwerpunkt auf die urbanen Kulturen legt. In ihrem Bestreben, eine erweiterte, emanzipatorische und unterhaltsame Kunst zu fördern, interessiert sie sich für zahlreiche Disziplinen, Perioden und Medien, von der Bildhauerei über die Fotografie bis hin zu Graffiti und Klanginstallationen. Auf diese Weise setzt sie die Arbeit fort, die sie begonnen hatte, als sie für Ausstellungen und die fotografische Sammlung im Petit Palais – Musée des Beaux-Arts de la Ville de Paris zuständig war, wo sie Ausstellungen wie *Dans l'atelier. L'artiste photographié d'Ingres à Jeff Koons (2016)* oder *Valérie Jouve (2018)* kuratierte. Ihr Interesse an Interdisziplinarität hat sich aus ihrer Forschungsarbeit heraus entwickelt. Sie wurde in Vergleichender Literaturwissenschaft mit einer Dissertation zum Thema *L'informe à la Renaissance* promoviert und interessiert sich daher für die zeitgenössischen Implikationen und Manifestationen alter Strukturen und Diskurse. Sie ist spanische Staatsbürgerin, Absolventin der École Normale Supérieure und der École du Louvre und lebt seit vielen Jahren in Frankreich. Ihr Buch *Traité de l'informe* ist im November 2021 im Verlag Garnier erschienen.

**Christophe Gallois**, responsable des expositions, Mudam, Luxembourg



Christophe Gallois est, depuis 2007, commissaire d'exposition, responsable des expositions au Mudam Luxembourg – Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean. Il a été le commissaire de plusieurs expositions collectives d'envergure, dont *The Space of Words (2009)* et *L'image papillon (2013)*, ainsi que d'expositions personnelles d'artistes telles que *Fiona Tan (2016)*, *Su-Mei Tse (2017)*, *Katinka Bock (2018 et 2023)*, *LaToya Ruby Frazier (2019)*, *Zoe Leonard (2022)*, *Tacita Dean (2022)* et *Dayanita Singh (2023)*, souvent développées en collaboration avec d'autres institutions internationales. En 2022, il a été le commissaire du Pavillon du Luxembourg à la 59<sup>e</sup> Biennale de Venise. En tant qu'auteur, il écrit régulièrement des essais et réalise des entretiens pour des magazines, des catalogues d'exposition et des ouvrages monographiques. Il est membre des conseils d'administration de deux centres d'art situés dans le Grand Est : la Synagoge des Delme et le Centre Européen d'actions artistiques contemporaines (Ceaac) à Strasbourg.

Seit 2007 ist Christophe Gallois zuständiger Kurator für Ausstellungen im Mudam Luxembourg – Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean. Er kuratierte mehrere große Sammelausstellungen, darunter *The Space of Words (2009)* und *L'image papillon (2013)*, sowie Einzelausstellungen von Künstler:innen wie *Fiona Tan (2016)*, *Su-Mei Tse (2017)*, *Katinka Bock (2018 und 2023)*, *LaToya Ruby Frazier (2019)*, *Zoe Leonard (2022)*, *Tacita Dean (2022)* und *Dayanita Singh (2023)*, die häufig in Zusammenarbeit mit anderen internationalen Institutionen entwickelt wurden. 2022 war er Kurator des luxemburgischen Pavillons auf der 59. Biennale in Venedig. Als Autor schreibt er regelmäßig Essays und führt Interviews für Magazine, Ausstellungskataloge und Monografien. Er ist Mitglied der Verwaltungsräte von zwei Kunstzentren in der Region Grand Est: der Synagoge in Delme und dem Centre Européen d'actions artistiques contemporaines (Ceaac) in Straßburg.

**Franck Hofmann**, Université de la Sarre



Franck Hofmann, enseignant en études des langues et littératures romanes à l'Université de la Sarre, est comparatiste et chercheur en sciences culturelles. Il est Senior Researcher dans le cadre de l'ERC Minor University et porte-parole du groupe de recherche international « Penser la Méditerranée ensemble – Transmediterranean Youth Policy (Transmed) » à l'Université de la Sarre. Il a été commissaire des expositions *The pregnant Oyster – Doubts on Universalism* à la Haus der Kulturen der Welt de Berlin, du 30 juin au 3 juillet 2022 (avec Jonas Tinius) et *Max Lingner. À la recherche du présent* à l'Institut français de Berlin, du 17 janvier au 18 février 2019, et au Musée de l'Histoire vivante Montreuil, du 14 mars au 26 juillet 2020 (avec Rahel Melis). Avec Markus Messling et d'autres, il a fondé la revue annuelle *Rhinozeros. Europa im Übergang* dont il a récemment publié en coopération avec Markus Messling et Christiane Solte-Gresser le troisième cahier, « Träumen » (Matthes & Seitz Berlin 2023). Autres publications : 1769–1989. Die Epoche des Universalismus, co-dirigé avec Markus Messling, Berlin/Boston : De Gruyter 2020 ; Aus dem letzten Zimmer. Eine Ästhetik des Abschieds, Berlin : Kadmos 2017 ; Leeres Zentrum. Mittelmeer und die literarische Moderne, co-dirigé avec Markus Messling, Berlin : Kadmos 2015.

Franck Hofmann, Lehrkraft für besondere Aufgaben an der Universität des Saarlandes (Fachrichtung Romanistik), ist Komparatist und Kulturwissenschaftler. Er ist Senior Researcher im ERC Minor University und Sprecher der Internationalen Forschungsgruppe « Penser la Méditerranée ensemble – Transmediterranean Youth Policy (Transmed) » an der Universität des Saarlandes. Er kuratierte die Ausstellungen *The pregnant Oyster – Doubts on Universalism* im Haus der Kulturen der Welt Berlin, 30. Juni–3. Juli 2022 (mit Jonas Tinius) und *Max Lingner. Auf der Suche nach der Gegenwart* im Institut français Berlin, 17. Januar–18. Februar 2019, und im Musée de l'Histoire vivante Montreuil, 14. März–26. Juli 2020 (mit Rahel Melis). Mit Markus Messling u. a. war er Gründungsherausgeber der Jahresschrift *Rhinozeros*. Europa im Übergang und hat zuletzt deren dritte Ausgabe zum Thema « Träumen » gemeinsam mit diesem und Christiane Solte-Gresser herausgegeben (Matthes & Seitz Berlin 2023). Weitere Publikationen in Auswahl: 1769–1989. Die Epoche des Universalismus, hg. mit Markus Messling, Berlin/Boston: De Gruyter 2020; Aus dem letzten Zimmer. Eine Ästhetik des Abschieds, Berlin: Kadmos 2017; Leeres Zentrum. Mittelmeer und die literarische Moderne, hg. mit Markus Messling, Berlin: Kadmos 2015.

**Marie-Paule Jungblut**, Université du Luxembourg



Marie-Paule Jungblut est spécialiste en histoire publique. Conservatrice, puis directrice adjointe des 2 Musées de la Ville de Luxembourg (1992–2012), elle fut commissaire de nombreuses expositions itinérantes internationales. En tant que directrice du Musée historique de Bâle (2012–2015), elle a fait entrer cette institution dans l'ère du numérique. Actuellement elle enseigne l'histoire publique à l'Institut d'Histoire de l'Université du Luxembourg et est maîtresse de conférences à l'Institut de Muséologie de l'Université de Liège. En 2019, elle a rédigé sa thèse de doctorat sur la fonction identitaire des musées locaux : <https://www.melusinapress.lu/projects/heimatfabrik>. Actuellement, elle développe un jeu numérique pour les écoles et musées sur l'émigration des luxembourgeois aux États-Unis au XIX<sup>e</sup> siècle.

Marie-Paule Jungblut ist Spezialistin für öffentliche Geschichte. Als Konservatorin, dann stellvertretende Leiterin der zwei Museen der Stadt Luxemburg (1992–2012), war sie Kuratorin zahlreicher internationaler Wanderausstellungen. Als Leiterin des Historischen Museums Basel (2012–2015) führte sie diese Institution in das digitale Zeitalter. Derzeit unterrichtet sie öffentliche Geschichte am Historischen Institut der Universität Luxemburg und ist Dozentin am Institut für Museumsforschung der Universität Lüttich. Im Jahr 2019 verfasste sie ihre Doktorarbeit über die identitätsstiftende Funktion lokaler Museen : <https://www.melusinapress.lu/projects/heimatfabrik>. Derzeit entwickelt sie ein digitales Spiel für Schulen und Museen über die Auswanderung von Luxemburgern in die USA im 19. Jahrhundert.

**Blandine Landau**, Université du Luxembourg



Après ses études d'histoire de l'art, de muséologie et de médiation culturelle à l'École du Louvre, Blandine Landau a validé son master en histoire de l'art à l'Université de Paris IV-Sorbonne et à la Katholieke Universiteit Leuven. Elle a ensuite entamé sa carrière dans le domaine des musées, en tant que conceptrice de programmes éducatifs et commissaire d'exposition. Suite à son travail comme guide de musée en 2004, elle a passé le concours des conservateurs du patrimoine en 2009 et, de 2010 à 2020, a dirigé le musée de Longwy (Lorraine, France). En 2015, Blandine Landau a entamé son premier doctorat (Duke University – Université Lumière Lyon 2) sur l'histoire du marché de l'art. En 2020, elle a commencé son deuxième doctorat consacré à la dépossession des personnes considérées comme juives au Luxembourg pendant la Seconde Guerre mondiale, sous la direction des professeurs Andreas Fickers (C<sup>2</sup>DH – Université du Luxembourg) et Isabelle Backouche (EHESS, Paris). Elle défendra sa thèse de doctorat en mars 2024. Elle est également l'une des commissaires d'exposition du Mémorial numérique pour la mémoire de la Shoah au Luxembourg (2020–2025). Publications récentes dans le domaine des études muséales : 2021 - « From #MuseumAtHome to #AtHomeInTheMuseum : User-Centered Museum Experience Design in a Digital-Only Context », co-auteur avec Christopher Morse, *Journal on Computing and Cultural Heritage*, 15, 2, p. 1–29. 2018 - « Pour une histoire de l'art plus rationnelle », *Questionner la recherche, contributions de jeunes chercheurs aux systèmes complexes* – Actes de la Journée Internationale des Jeunes Chercheurs, 16 juin 2017, Metz, Presses Universitaires de Lorraine, 2018, p. 253–258.

Nach ihrem Studium der Kunstgeschichte, Museologie und Kulturvermittlung an der École du Louvre absolvierte Blandine Landau ihren Master in Kunstgeschichte an der Universität

Paris IV-Sorbonne und der Katholieke Universiteit Leuven. Anschließend setzte sie ihre Karriere im Museumsbereich fort, wo sie Bildungsprogramme konzipierte und als Kuratorin arbeitete. Im Anschluss an ihre Arbeit als Museumsführerin im Jahr 2004 legte sie 2009 die nationale Prüfung zur Kuratorin ab und leitete von 2010 bis 2020 das Museum in Longwy (Lothringen, Frankreich). Im Jahr 2015 begann sie mit ihrer ersten Doktorarbeit (Duke University – Université Lumière Lyon 2) über die Geschichte des Kunstmarkts. 2020 begann sie ihre zweite Doktorarbeit über die Enteignung von als jüdisch geltenden Personen in Luxemburg während des Zweiten Weltkriegs unter der Leitung von Professor Andreas Fickers (C<sup>2</sup>DH – Universität Luxemburg) und Professorin Isabelle Backouche (EHESS, Paris). Sie wird ihre Dissertation im März 2024 verteidigen. Außerdem ist sie eine der Kuratorinnen der Ausstellung des digitalen Holocaust-Denkmal in Luxemburg (2020–2025). Neuere Veröffentlichungen im Bereich Museumstudien: 2021 – « From #MuseumAtHome to #AtHomeInTheMuseum : User-Centered Museum Experience Design in a Digital-Only Context », verfasst mit Christopher Morse, *Journal on Computing and Cultural Heritage*, 15, 2, S. 1–29. 2018 – « Pour une histoire de l'art plus rationnelle », *Questionner la recherche, contributions de jeunes chercheurs aux systèmes complexes – Actes de la Journée Internationale des Jeunes Chercheurs*, 16 juin 2017, Metz, Presses Universitaires de Lorraine, 2018, S. 253–258.

**Susanne Müller**, *maîtresse de conférences en arts plastiques, arts du spectacle, esthétique, sciences de l'art, Université de Lorraine, Centre de recherche sur les médiations (Crem)*



© Libre de droits

Après des études de psychologie avec une spécialisation en psychologie de l'art (Université de Cologne), Susanne Müller a fait une thèse en Arts plastiques (Paris I, Panthéon-Sorbonne) sur « l'inquiétante étrangeté » en art contemporain. Maîtresse de conférences en Arts plastiques et Sciences de l'art à l'Université de Lorraine depuis 2016, affectée à l'Institut supérieur du professorat et de l'éducation, elle est responsable du master MEEF Arts plastiques. Ses recherches actuelles portent sur l'art témoignant de l'histoire, notamment dans un contexte d'après-guerre et dans les espaces transfrontaliers, sur le rapport entre texte et image et, plus généralement, sur la transmission et la médiation en art. Elle est l'auteure de *L'inquiétante étrangeté à l'œuvre : l'Unheimlich et l'art contemporain* (2016, Publications de la Sorbonne) et directrice de publications de plusieurs numéros de revue et d'ouvrages collectifs. En tant qu'artiste plasticienne, elle a participé à diverses expositions en France et à l'étranger. En 2023, elle a été déléguée à l'Université de la Sarre en tant qu'enseignante-chercheuse invitée en histoire de l'art par le Pôle France.

*Nach einem Psychologie-Studium mit Schwerpunkt Kunstpsychologie (Universität zu Köln) promovierte Susanne Müller im Fach Bildende Kunst (Paris I, Panthéon-Sorbonne) über das Unheimliche in der zeitgenössischen Kunst. Seit 2016 ist sie maîtresse de conférences für Bildende Kunst und Kunstwissenschaft an der Fakultät für Pädagogik der Universität de Lorraine, wo sie den Master Lehramt Bildende Kunst leitet. In ihrer aktuellen Forschung interessiert sie sich für Kunst, die Geschichte reflektiert, insbesondere im Nachkriegs-Kontext und in Grenzübereichen, für das Verhältnis von Bild und Text und, allgemeiner, für die Überlieferung/Weitergabe und Mediation von künstlerischer Praxis und Theorie. 2016 veröffentlichte sie *L'inquiétante étrangeté à l'oeuvre : l'Unheimlich et l'art contemporain* (2016). Sie hat ferner mehrere Sammelwerke und Zeitschriften-Ausgaben herausgegeben. Als Künstlerin hat sie an diversen Ausstellungen in Frankreich und im Ausland teilgenommen. 2023 war sie auf Einladung des Frankreichzentrums DAAD-Gastdozentin im Fach Kunstgeschichte an der Universität des Saarlandes.*

**Nicolas Navarro**, *Université de Liège*



© Myrtilles photo

Nicolas Navarro est docteur en muséologie, médiation, patrimoine (École du Louvre, Avignon Université, Université du Québec à Montréal) et chargé de cours en muséologie à l'Université de Liège. Ses travaux actuels s'intéressent au rôle social et politique contemporain des institutions muséales et patrimoniales. Il a travaillé durant plusieurs années à une réflexion collective autour de la manière d'appréhender et d'étudier les dispositifs numériques dans les musées.

*Nicolas Navarro promovierte in den Bereichen Museologie, Vermittlung und Kulturerbe (École du Louvre, Avignon Université, Université du Québec à Montréal). Er ist Lehrbeauftragter für Museologie an der Universität Lüttich. Seine aktuellen Forschungen befassen sich mit der zeitgenössischen sozialen und politischen Rolle von Museen und Institutionen des Kulturerbes. Er hat mehrere Jahre lang an einer kollektiven Reflexion über die Art und Weise, wie man digitale Vorrichtungen in Museen begreifen und untersuchen*

kann, gearbeitet.

**Pierre Paquet**, *directeur des Musées de Liège*



© Libre de droits

Pierre Paquet est diplômé en archéologie et en histoire de l'art de l'Université de Liège. Il a été conseiller des Ministères wallons en charge du patrimoine de 1993 à 2000. Il a ensuite occupé les fonctions de directeur de la Direction de la restauration des monuments historiques, puis d'inspecteur général du Département du Patrimoine en Wallonie. Il a été Président de la Chambre provinciale des monuments, sites et fouilles (CPMSF) pour la province de Liège et au niveau européen, président de l'Association internationale du réseau européen du patrimoine (Herein aisbl) et membre du Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape (CDCPP) du Conseil de l'Europe (Rapporteur pour « la stratégie pour le patrimoine en Europe au 21<sup>e</sup> siècle », 2017). Il a présidé le Centre d'art contemporain de La Chataigneraie à Flémalle (Liège) jusqu'en 2023. Pierre Paquet est aujourd'hui Directeur des musées de la Ville de Liège. Il est également professeur à l'Université de Liège et membre de la Commission des Arts du Sénat. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages consacrés au patrimoine, en particulier celui de Wallonie.

*Pierre Paquet absolvierte sein Studium der Archäologie und Kunstgeschichte an der Universität Lüttich. Von 1993 bis 2000 war er Berater der wallonischen Minister, die für das Kulturerbe zuständig waren. Anschließend wurde er Leiter der Direktion für die Restaurierung historischer Denkmäler und zudem Generalinspektor der Abteilung für das Kulturerbe in Wallonien. Er war Präsident der Chambre provinciale des monuments, sites et fouilles (CPMSF) für die Provinz Lüttich. Auf europäischer Ebene war er Präsident der Association internationale du réseau européen du patrimoine (Herein aisbl) sowie Mitglied des Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape (CDCPP) des Europäischen Rats (Berichterstatler für « la stratégie pour le patrimoine en Europe au 21<sup>e</sup> siècle », 2017). Bis 2023 war er Vorsitzender des Centre d'art contemporain de La Chataigneraie in Flémalle (Lüttich). Er ist heute Direktor der Museen der Stadt Lüttich und außerdem Professor an der Universität Lüttich. Er ist zudem Mitglied des Kunstausschusses des Senats und Autor mehrerer Bücher über Kulturerbe, insbesondere das der Wallonie.*

**Chiara Parisi**, *directrice du Centre Pompidou, Metz*



© Philippe Levy

Chiara Parisi est directrice du Centre Pompidou-Metz depuis décembre 2019. Historienne d'art, Chiara Parisi est titulaire d'un doctorat d'État à l'Université de La Sapienza à Rome où elle a enseigné l'histoire de l'art moderne et contemporain ainsi que l'histoire de l'architecture et du design industriel. En 2011, elle est nommée Directrice des Programmes Culturels de la Monnaie de Paris, qui s'ouvre alors au public, et en quelques années, accède au rang d'institution artistique internationale. En 2017, Chiara Parisi est nommée curator at large à l'Académie de France à Rome (Villa Médicis). De 2004 à 2011, elle dirige le Centre international d'art et du paysage de l'île de Vassivière qui, sous son impulsion, donne vie à des projets inédits dans le bâtiment d'Aldo Rossi ainsi que dans le parc de sculptures. Durant ces années, de nombreux autres projets lui ont été confiés tels que la *Nuit Blanche* pour la Ville de Paris en 2013. En 2019, elle co-signe l'exposition annuelle de la Fondation Carmignac sur l'île de Porquerolles avec *La Source* et en 2023 *Le Sentiment du dessin* pour les Musées de Marseille au musée d'art contemporain de Marseille (Mac). Chiara Parisi fait partie de plusieurs comités scientifiques et d'acquisitions ainsi que de conseils d'administration.

*Seit Dezember 2019 ist Chiara Parisi Leiterin des Centre Pompidou-Metz. Chiara Parisi ist Kunsthistorikerin und wurde an der Universität La Sapienza in Rom promoviert, wo sie moderne und zeitgenössische Kunstgeschichte sowie Geschichte der Architektur und des Industriedesigns unterrichtete. 2011 wurde sie zur Direktorin für Kulturprogramme der Monnaie de Paris ernannt, die sich der Öffentlichkeit öffnete und innerhalb weniger Jahre zu einer internationalen Kunstinstitution aufstieg. 2017 erhielt Chiara Parisi den Titel Curator at large an der Académie de France in Rom (Villa Medici). Von 2004 bis 2011 leitete sie das Centre international d'art et du paysage de l'île de Vassivière, das unter ihrer Leitung neuartige Projekte im Gebäude von Aldo Rossi sowie im Skulpturenpark ins Leben rief. In diesen Jahren wurden ihr zahlreiche weitere Projekte anvertraut, wie die *Nuit Blanche* für die Stadt Paris im Jahr 2013. Im Jahr 2019 gestaltete sie mit *La Source* die Jahresausstellung der Carmignac-Stiftung auf der Insel Porquerolles mit und 2023 *Le sentiment du dessin* für die Musées de Marseille im musée d'art contemporain de*

Marseille (Mac). Chiara Parisi ist Mitglied mehrerer Wissenschafts- und Ankaufskomitees sowie von Verwaltungsräten.

### Céline Schall, Ville d'Esch, Universität du Luxembourg



Céline Schall est docteure en Sciences de l'Information et de la Communication (Avignon, France) et Ph. Doctor en Muséologie, Médiation et Patrimoine (Université du Québec à Montréal, Canada), spécialisée dans les publics de la culture et la médiation culturelle. Actuellement, elle tient un poste de Research Scientist à l'Université du Luxembourg financé par la ville d'Esch-sur-Alzette pour développer des recherches et formations sur la transition écologique et sociale du secteur culturel. Elle travaille notamment sur la notion de coopération entre institutions culturelles. Elle a publié une cinquantaine d'articles et ouvrages sur la Culture, dont : Schall Céline, Colas-Blaise Marion, Tore Gian Maria (dir.) : *Parlons musée ! Panorama des théories et des pratiques*. Luxembourg : Binsfeld, 2014 ainsi que Schall Céline et Lugan Herman : « Coopérer en matière de programmation artistique : une nécessité comprise mais qui suppose un changement de paradigme ». *Revue Culture e Studi del Social* / sous la direction de Nanta Novello Paglianti, Alain Chenevez et Adrien Cassina, à paraître 2024.

Céline Schall ist promovierte Informations- und Kommunikationswissenschaftlerin (Avignon, Frankreich) sowie Ph. Doctor in Museologie, Mediation und Kulturerbe (Universität du Québec in Montreal, Kanada); sie ist spezialisiert auf die Bereiche kulturelles Publikum sowie Kulturvermittlung. Derzeit ist sie Research Scientist an der Universität Luxemburg. Ihre Stelle wird von der Stadt Esch-sur-Alzette finanziert, um Forschung und Bildungsangebote zum ökologischen und sozialen Wandel im Kulturbereich zu fördern. Sie forscht unter anderem an dem Konzept der Kooperation zwischen kulturellen Institutionen. Sie hat zudem über fünfzig Artikel und Bücher zum Thema Kultur veröffentlicht, darunter: Schall Céline, Colas-Blaise Marion, Tore Gian Maria (Hg.): *Parlons musée ! Panorama des théories et des pratiques*. Luxembourg : Binsfeld, 2014 sowie Schall Céline und Lugan Hermann : « Coopérer en matière de programmation artistique : une nécessité comprise mais qui suppose un changement de paradigme ». *Revue Culture e Studi del Social* / herausgegeben von Nanta Novello Paglianti, Alain Chenevez und Adrien Cassina, erscheint 2024.

### Gian Maria Tore, Université du Luxembourg



Gian Maria Tore est professeur assistant à l'Université du Luxembourg en sémiotique des arts et des médias. Il travaille depuis une quinzaine d'années avec plusieurs institutions artistiques et culturelles, dont notamment la Cinémathèque de Luxembourg, à l'élaboration des programmations ou des projets de recherche – le dernier en date est un projet ANR-FNR sur l'analyse de l'« œuvre d'art augmentée » avec le Musée National du Luxembourg, le Palais des Beaux-Arts de Lille et le Musée des Beaux-Arts de Lyon. Sur le thème de la médiation culturelle, il a notamment coédité *Médias et médiations culturelles au Luxembourg* (Binsfeld, 2011) et *Parlons musée ! Panorama des théories et des pratiques* (Binsfeld, 2014). Son dernier ouvrage est le recueil « Re- » *Répétition et reproduction dans les arts et les médias* (Mimésis, 2021) ; il publiera également prochainement la monographie *Revoir. Film, expérience et connaissance* (Vrin, à paraître 2024). Ses recherches actuelles portent sur l'approche des images à l'ère digitale et sur le montage.

Gian Maria Tore ist Assistenzprofessor für Kunst- und Mediensemiotik an der Universität Luxemburg. Er arbeitet seit über fünfzehn Jahren zusammen mit mehreren Kunst- und Kultureinrichtungen an verschiedenen Programmen und Forschungsprojekten, darunter auch mit der Cinémathèque in Luxemburg. Das jüngste ist ein ANR-FNR-Projekt zur Analyse des « œuvre d'art augmentée » (d. h. erweiterte Realität des Kunstwerks), das in Kooperation mit dem Musée National du Luxembourg, dem Palais des Beaux-Arts in Lille sowie dem Musée des Beaux-Arts in Lyon entstanden ist. Im Bereich Kulturvermittlung ist er Mitherausgeber von unter anderem *Médias et médiations culturelles au Luxembourg* (Binsfeld, 2011) und *Parlons musée ! Panorama des théories et des pratiques* (Binsfeld, 2014). Sein jüngstes Werk ist der Sammelband « Re- » *Répétition et reproduction dans les arts et les médias* (Mimésis, 2021). In Vorbereitung ist eine Monographie : *Revoir. Film, expérience et connaissance* (Vrin, erscheint 2024). Seine aktuelle Forschung konzentriert sich auf den Umgang mit Bildern im digitalen Zeitalter und auf Filmschnitt.

### Jean-Christophe Vilatte, Université de Lorraine



Christophe Vilatte est maître de conférences hors classe en Sciences de l'Éducation à l'Université de Lorraine (retraité) et membre du laboratoire Culture et communication de l'Université d'Avignon. Ses travaux ont tout d'abord porté sur les publics des musées, sur les outils de médiation pour les musées, et sur les musées et le numérique. Ces dernières années, ses recherches couvrent un plus large éventail de sujets en s'intéressant aux publics de différentes institutions culturelles, aux pratiques artistiques et culturelles, et depuis peu aux relations entre culture et territoire. Actuellement, il co-dirige un projet de recherche aux multiples facettes artistiques et culturelles et qui porte sur une ville luxembourgeoise (Esch-sur-Alzette). Il a publié de nombreux ouvrages et articles dont : Vilatte, J. C. & Crenn, G. (à paraître décembre 2023) : *Approche épistémologique et méthodologique de la place de l'émotion dans les expositions. Voir autrement. – Nouvelles études sur les visiteurs des musées* / sous la direction de Mathias Blanc, Jacqueline Eidelman & Anik Meunier, chap. 28. Schall, C. & Vilatte, J. C. (2021) : « Publics : comment les penser et les approcher ? ». *Patrimoine et musées locaux : clés de gestion* / sous la direction de Iñaki Arrieta (Canada), 217–236. Vilatte, J. C. & Schall, C. (2021) : « La remédiation des musées et de la muséologie par les technologies numériques ». « Re- » *Répétition et reproduction dans les arts et les médias* / sous la direction de Marion Colas Blaise et Gian Maria Tore, Luxembourg : Mimésis, pp. 457–484. Crenn, G. & Vilatte, J. C. (2020) : *L'émotion dans les expositions. Culture et Musées*, 36.

Christophe Vilatte ist Dozent der Erziehungswissenschaften an der Universität de Lorraine (im Ruhestand) und Mitglied der Forschungseinheit für Kultur und Kommunikation der Universität d'Avignon. Seine Arbeit konzentrierte sich zuerst auf das Publikum von Museen, auf Vermittlungsinstrumente für Museen sowie auf Museen und Digitalisierung. In den letzten Jahren deckt seine Forschung ein breiteres Spektrum an Themen ab. Er beschäftigt sich mit dem Publikum verschiedener kultureller Einrichtungen, künstlerischen und kulturellen Praktiken und neuerdings auch mit den Beziehungen zwischen Kultur und Gebiet. Derzeit trägt er zur Leitung eines Forschungsprojekts mit vielen künstlerischen und kulturellen Facetten, das sich mit einer luxemburgischen Stadt (Esch-sur-Alzette) befasst, bei. Er hat zahlreiche Bücher und Artikel veröffentlicht, darunter auch: Vilatte, J. C. & Crenn G. (erscheint im Dezember 2023) : *Approche épistémologique et méthodologique de la place de l'émotion dans les expositions. Voir autrement – Nouvelles études sur les visiteurs des musées* / hg. von Mathias Blanc, Jacqueline Eidelman & Anik Meunier, Kap. 28. Schall, C. & Vilatte, J. C. (2021) : « Publics : comment les penser et les approcher? » *Patrimoine et musées locaux : clés de gestion* / hg. von Iñaki Arrieta (Kanada), 217–236. Vilatte, J. C. & Schall, C. (2021) : « La remédiation des musées et de la muséologie par les technologies numériques ». « Re- » *Répétition et reproduction dans les arts et les médias* / hg. von Marion Colas Blaise und Gian Maria Tore, Luxemburg : Mimésis, S. 457–484. Crenn, G. & Vilatte, J. C. (2020) : *L'émotion dans les expositions. Culture et Musées*, 36.

## ORGANISATEURS ET PARTENAIRES / ORGANISATOREN UND KOOPERATIONSPARTNER

Le projet MuseoGR a été initié conjointement par Gaëlle Crenn (Crem Université de Lorraine) et Sandra Duhem (Pôle France, Université de la Sarre). Les Premières Rencontres MuseoGR sont organisées par le Pôle France de l'Université de la Sarre, porteur du projet MuseoGR, et le Centre de Recherche sur les Médiations (crem de l'Université de Lorraine. Autres partenaires du projet : l'Université de Liège et l'Université du Luxembourg.

*Das Projekt MuseoGR wurde gemeinsam von Gaëlle Crenn (CREM, Universität de Lorraine) und Sandra Duhem (Frankreichzentrum, Universität des Saarlandes) initiiert. Die Ersten MuseoGR-Begegnungen werden vom Frankreichzentrum der Universität des Saarlandes (federführend für das Projekt MuseoGR) und vom Centre de Recherche sur les Médiations (CREM) der Universität de Lorraine organisiert. Weitere Kooperationspartner: Universität de Liège und Universität Luxemburg.*

Soutien financier / Förderer : Agence Universitaire de la Francophonie (programme Co//ectif)  
Parrainage / Schirmherrschaft : Université de la Grande Région (UniGR)



UNIVERSITÄT  
DES  
SAARLANDES

Gefördert durch den  
Internationalisierungsfonds



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS  
FÜR MEHR INFORMATIONEN



crem.univ-lorraine.fr



uni-saarland.de/fr/service/pole-france

CREM  
ESPACE RABELAIS  
BÂTIMENT SHS  
ÎLE DU SAULCY - 57045 METZ CEDEX 01  
TÉL. : + 33 (0)3 72 74 83 35  
CREM-CONTACT@UNIV-LORRAINE.FR

UNIVERSITÄT DES SAARLANDES  
FRANKREICHZENTRUM - PÔLE FRANCE  
CAMPUS A4 2, RAUM 2.12 (SEKRETARIAT)  
66123 SAARBRÜCKEN  
TEL.: +49 681 302-2399  
FRANKREICHZENTRUM@UNI-SAARLAND.DE